

响力，领导潮流。在新加坡则非经常性的读者多，真正的漫画迷如凤毛麟角。

本地读者以年青男性为主。男性花在日本漫画的时间与金钱都比女性为多。根据我的问卷调查，42%的青年轻男性每周花一个以上小时于日本漫画，年青女性只有24%。另外，44%的青年轻男性每周花十元以上于日本漫画，年青女性只有6%。

创艺将其日本漫画分为三类：少年派、青年派与少女派。少年派跟青年派的对象是男性。少年派占新加坡中文版七成，青年派占两成，而少女派只占一成。男性喜欢的作品以动作为主，好像《灌篮高手》及《七龙珠》等。女性爱阅读如《美少女战士》及《相聚一刻》等少女漫画。至于幽默作品则不分男女而广受欢迎。成功的例子包括《小叮当》及《家有贱狗》。其实在本地男女读者的界线不算太清楚。男的有看《乱马½》、《樱桃小丸子》等女性漫画。女性看男性漫画的情况便更普遍。不少本地女性是《灌篮高手》与《七龙珠》的忠实读者。

三、日本漫画文化的特色与影响

从比较的角度而言，特别是跟台湾、香港等地相比，新加坡的日本漫画文化有如下的特色：

第一、日本漫画在本地只是华族的次文化。差不多所有的日本漫画，不论是正版或是翻版，都是中文版。懂得中文的人有不同版本可作选择，不懂中文的只能“望书兴叹”。在本地只有极小数的日本漫画有英文翻译本。有几间本地出版社曾尝试过，但都不太成功。好像一小出版社M.G.Creative出版了《我为猫狂》(What's Micheal)的英译本。水准颇高但销路平凡。这出版社不久便倒闭。本地出版英文漫画主力的亚太出版社(Asiapac)出版日本家喻户晓的四格漫画Kobochan的英文版，可是反应一般。亚太表示再没有兴趣翻译日本漫画。

图六：新加坡的日本漫画英文版



由美国Viz出版的日本漫画有十多种可以在新加坡书店买到。它们包括《乱马½》、《相聚一刻》、《北斗之拳》、《幽遊白书》及《天地无用》等。小部分由日本出版社英译的作品如Sazaesan及Akira也有机会在市面可以找到。马来文的版本只有《小叮当》等几种。印度文的版本似乎没有被传入。所以马来族及印度族基本上是完全不看日本漫画。只有懂中文的